

**Uchwała Nr IV/18/2015**  
**Rady Miejskiej Będzina**  
**z dnia 28 stycznia 2015 roku**

**w sprawie przyjęcia ramowego programu współpracy Będzina z miastami partnerskimi Tatabanya, Iżewsk, Kaisiadorys i Basse-Ham w 2015 roku.**

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 12a w związku z art. 7 ust. 1 pkt 20 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (tekst jednolity - Dz. U. z 2013 roku, poz. 594 z późniejszymi zmianami)

**Rada Miejska Będzina**  
**uchwala:**

**§ 1**

Przyjąć ramowy program współpracy Będzina z miastami partnerskimi Tatabanya, Iżewsk, Kaisiadorys i Basse-Ham, stanowiący załącznik nr 1 do niniejszej uchwały.

**§ 2**

Rozwijać współpracę partnerską pomiędzy wspólnotami samorządowymi Będzina, Tatabanyi, Iżewska, Kaisiadorys i Basse-Ham.


**§ 3**

Wykonanie uchwały powierzyć Prezydentowi Miasta Będzina.


**§ 4**

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

**PRZEWODNICZĄCY**  
Rady Miejskiej Będzina

  
**Krzysztof Dudziński**

Z-ca NACZELNIKA WYDZIAŁU  
Promocji, Kultury, Sportu i Komunikacji Społecznej

  
**Aneta Witkowska-Złocka**

Akceptuję w zakresie  
formalnie prawnym  
  
radca prawny Marcin Kropka

NACZELNIK  
Wydziału Organizacyjnego

  
**Agata Fazan**


## UZASADNIENIE

Uchwałą Nr XXXI/421/2000 Rady Miejskiej w Będzinie z dnia 28 grudnia 2000 roku w sprawie akceptacji umowy o współpracy miast partnerskich pomiędzy Będzinem a Tatabanyą, uchwałą Nr XXV/262/2004 Rady Miejskiej w Będzinie z dnia 28 czerwca 2004 roku w sprawie akceptacji umowy o współpracy miast partnerskich pomiędzy miastem Będzin a miastem Iżewsk, uchwałą Nr XXVIII/331/2004 Rady Miejskiej w Będzinie z dnia 27 października 2004 roku w sprawie akceptacji umowy miast partnerskich pomiędzy miastem Będzin a Rejonem Kaisiadorys, jak również uchwałą Nr XXXVIII/383/2013 Rady Miejskiej Będzina z dnia 24 czerwca 2013 roku w sprawie akceptacji umowy o współpracy miast partnerskich pomiędzy Miastem Basse-Ham (Republika Francuska) i Miastem Będzin (Rzeczpospolita Polska), Rada Miejska w Będzinie zaakceptowała umowy o współpracy.

Realizując powyższe uchwały Rada Miejska Będzina uchwala ramowy program współpracy Będzina z miastami partnerskimi Tatabanya, Iżewsk, Kaisiadorys i Basse-Ham w 2015 roku.

Wobec powyższego przyjęcie przedmiotowej uchwały jest zasadne.

z-ca NACZELNIKA WYDZIAŁU  
Promocji, Kultury, Sportu i Komunikacji Społecznej

  
Aneta Witkowska-Złocka

**RAMOWY PROGRAM WSPÓŁPRACY BĘDZINA  
Z MIASTAMI PARTNERSKIMI TATABANYA, IŻEWSK,  
KAISIADORYS I BASSE-HAM W 2015 ROKU**

1. Wizyta władz samorządowych z miast partnerskich Tatabanya, Iżewsk, Kaisiadorys i Basse-Ham w ramach obchodów Dni Będzina.
2. Oficjalne wizyty władz samorządowych miasta Będzina w Tatabanyi, Iżewsku, Kaisidorys i Basse-Ham.
3. Dzień Przyjaźni Polsko-Węgierskiej.
4. Rozwijanie współpracy z organizacjami pozarządowymi pochodzącymi z miast partnerskich Będzina i wspieranie wspólnych inicjatyw pomiędzy nimi.
5. Współorganizacja Międzynarodowego Zagłębiowskiego Festiwalu Sztuki Nieprofesjonalnej „Art-Passion”.
6. Organizacja pobytu młodzieży z Basse-Ham w Będzinie.
7. Obchody 15-lecia współpracy międzynarodowej z miastem partnerskim Tatabanya.

**SPORT**

**Ośrodek Sportu i Rekreacji w Będzinie:**

1. Zaproszenie przedstawicieli miast partnerskich do udziału w wydarzeniach sportowych, np.: turniej tenisa ziemnego, bowling, turniej w bule, trening w strefie aktywności rodzinnej, mecz piłki nożnej samorządowcy vs. zagranica, turniej siatkówki plażowej, itd.

**KULTURA**

**Ośrodek Kultury w Będzinie i Filia Ośrodka Kultury w Będzinie-Grodźcu:**

1. Będzińskie Spotkania Teatralne BEST (kwiecień 2015).

2. Szkolne spotkania z Melpomeną (maj 2015).
3. Ogólnopolski Konkurs Plastyczny „Pejzaże osobliwe” (czerwiec 2015).
4. Dni Będzina (czerwiec 2015).
5. Festiwal Muzyki Celtyckiej (sierpień 2015).
6. V Będzińska Biesiada Smaków (sierpień 2015).
7. Wymiana kulturalna pomiędzy zespołami folklorystycznymi tj. „Zespół Ziemi Będzińskiej”, „Zespół Grodzieczanie” oraz zespołem tańca irlandzkiego „Galway”, jak również pomiędzy tamtejszymi teatrami niezawodowymi a Teatrem Preventorium.
8. Występy zespołów muzycznych i wokalnych z miast partnerskich podczas imprez plenerowych organizowanych na terenie parku na Dolnej Syberce.
9. Prezentacja twórczości artystów plastyków, malarzy, rzeźbiarzy z miast partnerskich w Galerii „Strych” Ośrodka Kultury w Będzinie.

#### **Muzeum Zagłębia w Będzinie:**

1. Zorganizowanie dla goszczących w Będzinie przedstawicieli miast partnerskich uroczystej kolacji na dziedzińcu zamkowym lub w zabytkowych wnętrzach Pałacu Mieroszewskich. Kolacji mógłby towarzyszyć koncert muzyki klasycznej lub występ zespołu folklorystycznego z regionu oraz zwiedzanie obiektów muzealnych.
2. Bieżąca obsługa gości w obiektach zamek, Pałac Mieroszewskich, Dom Modlitwy Mizrachi, podziemia będzińskie, wzgórze zamkowe, oprowadzanie po mieście.
3. Czynny udział dzieci i młodzieży z miast partnerskich w zajęciach edukacyjnych, warsztatach wikliniarskich i lekcjach muzealnych (np. „Tradycje i kultura Zagłębia Dąbrowskiego”, „W izbie zagłębiowskiej”) prezentujących kulturę Zagłębia Dąbrowskiego.
4. Uczestnictwo gości z zagranicy w imprezach muzealnych np. w „Jarmarku Rzemiosła i Rękodzieła” (28.06.2015) poprzez prezentację swoich wyrobów rzemieślniczych na stoiskach, a także możliwość występu zespołów ludowych miast partnerskich podczas imprezy.
5. Przygotowanie wystaw tematycznych we współpracy z wybranymi muzeami

z miast partnerskich.

6. Umieszczenie na stronie internetowej Muzeum Zagłębia linków do muzeów miast partnerskich, prezentacji multimedialnych, krótkich filmów ukazujących dane miasto, jego tradycję i historię, zabytki, zbiory muzeum miejskiego. Podobne materiały opracowane w Muzeum Zagłębia przekazywane byłyby do zaprzyjaźnionych muzeów z miast partnerskich.
7. Zorganizowanie wspólnych warsztatów muzealników różnych specjalności.

W związku z 15-leciem współpracy z miastem Tatabanya:

1. Wyjazd grupy badawczej z Muzeum Zagłębia w celu przeprowadzenia badań terenowych w Tatabanyi dotyczących tożsamości kulturowej polskiej mniejszości. Efektem badań byłyby wystawa prezentująca wyniki przeprowadzonych badań, m. in. zdjęcia pozyskane od badanej grupy oraz wykonane na miejscu.
2. Przygotowanie przez pracowników Muzeum Zagłębia i Muzeum w Tatabanyi wspólnej wystawy prezentującej obchody Święta Górnika i Barbórki.
3. Przygotowanie przez pracowników działu archeologii Muzeum Zagłębia i Muzeum w Tatabanyi wspólnej wystawy planszowej prezentującej najstarsze dzieje regionu Tatabanyi i Będzina. Wystawa mogłaby być przygotowana we współpracy między muzeami i przesłana drogą elektroniczną do realizacji na miejscu.
4. Zorganizowanie prelekcji historyka dotyczącej związków polsko-węgierskich od średniowiecza po czasy współczesne dla grupy gości z Węgier.

#### **Miejska i Powiatowa Biblioteka Publiczna w Będzinie:**

1. Zaproszenie do udziału w XVII edycji Powiatowego Konkursu Ekologicznego MOJA ZIEMIA – CZYSTY ŚWIAT dzieci i młodzieży z placówek oświatowych miast partnerskich oraz prezentacja nagrodzonych prac na wystawie pokonkursowej.
2. Zorganizowanie XV edycji międzynarodowej imprezy czytelniczej dla dzieci pt. „Noc z Andersenem” w terminie z 27/28 marca 2015 roku w ramach współpracy z Miejską Biblioteką w Czeskim Cieszynie i Klubem Bibliotek

Dziecięcych Stowarzyszenia Bibliotekarzy i Pracowników Informacji w Republice Czeskiej.

#### **Teatr Dzieci Zagłębia w Będzinie:**

1. Wyjazd teatru ze spektaklem „Bajka o Stworku bez Kolorku” do Pragi. W tym celu jednostka złożyła wniosek o dofinansowanie do Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach programu „Wydarzenia artystyczne - promocja kultury polskiej za granicą”.
2. Złożenie wniosków o dofinansowanie projektów obejmujących lata 2015-2016 z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego dotyczących wymiany zagranicznej z Serbią i Finlandią.

#### **POLITYKA SPOŁECZNA:**

1. Porównanie metod pracy z dziećmi z rodzin dysfunkcyjnych w świetlicach socjoterapeutycznych działających na terenie Będzina oraz w miastach partnerskich.

#### **OŚWIATA:**

1. Dalsze zacieśnianie oraz nawiązywanie współpracy pomiędzy szkołami i przedszkolami miast Tatabanya, Iżewsk, Kaisiadorys, Basse-Ham oraz innych miast z zagranicy a placówkami oświatowymi z Będzina:
  - Przedszkole Miejskie nr 4 - dalsza współpraca w ramach platformy dla pracowników oświaty z krajów europejskich eTwinning,
  - Przedszkole Miejskie nr 11 – dalsza współpraca z przedszkolem z Litwy,
  - Gimnazjum nr 1 – dalsza współpraca w ramach programu Comenius oraz z partnerami z Niemiec,
  - Miejski Zespół Szkół nr 1 – dalsza współpraca ze szkołą na Litwie, złożenie wniosku o dofinansowanie projektu „House Birds” z Polsko-Litewskiego Funduszu Wymiany Młodzieży,
  - Miejski Zespół Szkół nr 2 – dalsza współpraca ze szkołą w Iżewsku.
2. Udział placówek oświatowych z Będzina w europejskich programach edukacyjnych.

3. Koordynowanie działań dotyczących dalszej współpracy Państwowej Akademii Medycznej z Łzewska i Śląskiego Uniwersytetu Medycznego w Katowicach.

#### **OCHRONA ŚRODOWISKA:**

1. Udział przedstawicieli miast partnerskich w organizowanych imprezach i szkoleniach edukacyjnych.
2. Udział w konferencjach lub innych działaniach organizowanych przez partnerów z zagranicy.

Z-ca NACZELNIKA WYDZIAŁU  
Promocji, Kultury, Sportu i Komunikacji Społecznej



*Aneta Witkowska-Złocka*

PRZEWODNICZĄCY  
Rady Miejskiej Będzina



*Krzysztof Dudziński*